

Korrekturen der ersten Auflage von „Utopische Realpolitik“

S. 9, 3. Absatz: „heißen“ statt „hießen“

S. 12, 4. Zeile von unten: „realsozialistische“ statt „staatssozialistische“

S. 14, Beginn 2. Absatz: „Der westliche Weg“

S. 15, vorletzte Zeile: „würde“ streichen (da es am Ende des Satzes noch mal kommt)

S. 20, vorletzte Zeile: Consejos Comunals nicht kursiv

S. 21, 4. Absatz: „im Übrigen“ statt „im übrigen“

S. 25, Fußnote: kein Komma vor dem „und“ in der vorletzten Zeile

S. 29, 3. Zeile: Satz sollte wie folgt neu beginnen: „Erst unter der Präsidentin Michelle Bachelet (2004-2009) ...“

S. 31, 2. Absatz Mitte: „Tiefland“ statt „Hochland“, drei Zeilen drunter „informelle Ökonomie“ statt „Schattenwirtschaft“, zwei Zeilen drunter: „Mindestlohn“ (da fehlt ein „t“)

S. 32, 2. Absatz: im ersten Satz nach dies kein Komma, drittletzte Zeile statt „ging“ ein „lief“ und nach dem „ab“ ein Punkt.

S. 33, sechste Zeile: Der ideale Ort für Futur II, also: statt „konnte“ „können würde“

S. 35, sechste Zeile von unten: nach Nestors Tod das „heute“ ersatzlos streichen

S. 36, 1. Absatz, dritte Zeile von unten: ergänze nach „Bravo“ das Folgende: „, der heute wie viele andere Ex-Linke zur Opposition gehört,“

S. 38, 2. Absatz, 5. Zeile: streiche das „schon“

S. 39, 2. Absatz: die Partei heißt „Patria Para Todos“ (3. Zeile), fünfte Zeile von unten „zu“ ersetzen durch „gegenüber“

S. 40, 2. Absatz, 9. Zeile beginnt neu mit „Dafür gab und gibt es innerhalb ...“

S. 42, 1. Absatz, 3. Zeile, den Satz mit der „comunidad“ neu: „Diese sind bei einigen CTUs an die comunidad gebunden, die einem Verkauf zustimmen muss (Azzellini 2010: 210), was Spekulationen verhindern und die Gemeinschaft stärken soll.“

2. Absatz, 1. Zeile: „Yoel“ statt „Joel“

S. 43, 2. Zeile: „nach damaligen offiziellen Zahlen“ vor der genauen Zahl der CCs

2. Absatz, 7. Zeile Satzende: „gekommen ist“ statt „kommt“

S. 45, 2. Zeile, neuer Satz statt des alten plus ein weiterer neuer Satz: „Mittlerweile sind neben Kuba und Venezuela auch Bolivien, Dominica, St. Vincent und die Grenadinen, Antigua und Barbuda, Nicaragua und zuletzt Ecuador beigetreten. Nach dem Staatsstreich vom Sommer 2009 und der Wahl eines neuen Präsidenten trat Honduras im Januar 2010 aus.“

S. 46, 3. Absatz, 5. Zeile: „geschlossener Betrieb gleich übernommener Betrieb“

S. 48, Ende erster Absatz (6. Zeile) eine Ergänzung zu Alcasa: „Im Mai 2010 änderte sich wieder das Bild, als Chávez für die Unternehmen der Basisindustrie in Guyana Arbeiter als Direktoren benannte, die vorher von den Belegschaften gewählt worden waren (Azzellini 2010: 244).“

S. 49, 1. Absatz, 5. Zeile von unten: Nach der Klammer den Satz einfügen: Die Verstaatlichung erfolgte allerdings erst im Dezember 2010, als das Unternehmen als "fundamental für den Wohnungsbau-Plan der Regierung" im Zuge des Wiederaufbaus nach einer verheerenden Unwetter-Katastrophe erklärt wurde.

S. 50, 1. Absatz, 9. Zeile: ergänze zwischen „lieber“ und „sei“ ein „gewesen“ also „lieber gewesen sei“

2. Absatz, 4. Zeile: nach PSUV, „der „Vereinigten Sozialistischen Partei Venezuelas““
Ende 5. Zeile: ersetze „der“ durch „da“ also „da viele Venezolaner ...“

S. 51, letzte Zeile des Absatzes: „zu einem Brasilien, das seit 2011 von der neuen Präsidentin Dilma Rousseff regiert wird.“

S. 53, 1. Absatz, 7. Zeile: Streiche „als“ und „Gewerkschaften“, es heißt nun also: „schließlich ist er selber Führer der Kokabauern“

2. Absatz, 7. Zeile: „traditionellem“ statt „traditionellen“

3. Absatz, 1. Zeile: Satz neu formuliert: „In Bolivien gibt es eine lange Protest-Tradition“

S. 54, 2. Absatz: beginnt neu mit „Wenngleich zwar der siegreiche ...“ und endet ohne den letzten Halbsatz („zu dem Koka-Problem später noch mehr“)

S. 56, 5. Zeile von unten: „nahmen“ statt „nehmen“

S. 57, 2. Absatz, 4. Zeile von unten, ergänze hinter Kaste: „von unten in den *comunidades*“

3. Absatz, 4. Zeile: „fungieren“ und „darstellen“

7. Zeile: „anderen“ streichen (Doppelung)

S. 58, 3. Absatz, 3. Zeile von unten: „die“ COB, eine Zeile drunter „der“ COB (weil „die Zentrale“)

S. 60, 3. Absatz, 5. Zeile: „erster indigener Präsident Südamerikas“

S. 61, 2. Absatz, 10. Zeile von unten: Abstand zwischen dem Gedankenstrich und „beispielsweise“

S. 62, 3. Zeile von unten, Komma nach „so dass sie“

S. 63, 2. Absatz, 6. Zeile von unten: „formellen“ statt „formalen“

S. 64, 2. Absatz. Den letzten Satz teilen nach „hat“, dann folgt der Satz: „In Bolivien arbeitete er mit dem (kroatischen!) Führer des Bürgerkomitees von Santa Cruz zusammen.“

S. 67, 1. Absatz vierte Zeile: „sich“ streichen

S. 68, 1. Absatz, 4. Zeile von unten: In die Klammer einsteigen mit „vor allem die“ statt „der Schulden“

S. 69, Fußnote, 2. Zeile: kein Komma nach „Landes“

S. 72, 1. Absatz, 3. Zeile von unten: Halbsatz umformulieren: „in denen sie in der Mehrheit sind.“

2. Absatz, Literaturangabe: „(nach Ströh 2005: 84)“

S. 73, 1. Absatz, 7. Zeile von unten: ergänze den ersten Teil des Satzes: „Statt einem Marsch durch die Institutionen zu starten und diese unter Beibehaltung des radikalen außerparlamentarischen Kerns“

S. 75, letzte Zeile: neu „und in der Agrarindustrie“ („in“ ergänzt)

S. 76, 1. Absatz, 4. Zeile von unten „logisch“ statt „logische“

2. Absatz, 6. Zeile: „in der bestehenden prekären“ (ergänze „bestehenden“)

S. 81, letzte Zeile: Toussaint

S. 82, Ergänzung am Ende des Abschnitts zu Ecuador: „Im Jahr 2010 haben die ALBA-Staaten begonnen, im Handel untereinander statt des Dollars eine eigene Rechnungseinheit zu benutzen.“

Zitat Marcos: „Neoliberalismus“ (es fehlt ein „a“)

S. 83, 2. Absatz: „wenn sie aus ...“ (ersetze „von“ durch „aus“)

vorletzte Zeile, am Ende ergänze: „anders“ also: „Aber wie anders als ...“

S. 86, 2. Absatz, 5. Zeile von unten: „Indigenen Gesetzes („Ley Indígena“)

S. 90, 2. Absatz, 7. Zeile: „es“ statt „sie“ also: „auch wenn die Regierung es nicht...“

S. 91, 2. Zeile: „besseren“ statt „besserer“

3. Absatz, 5. Zeile: „municipio“ kursiv setzen

S. 92, 3. Absatz, letzte Zeile: Am Ende den folgenden Halbsatz ergänzen: „die die Aufgabe übernehmen könnten.“

S. 93, 1. Absatz, 3. Zeile von unten: Satz beginnt neu wie folgt: „Im Gebiet der Zapatisten scheint die Lösung dieses Problems, mit dem ...“

2. Absatz, 5. Zeile: „sucht“ statt „such“

S. 95, 1. Absatz: Literaturangabe ersetzen durch (ebenda: 280)

S. 96, 2. Absatz, 5. Zeile: „nur“ streichen als: „dass sie ein Teil des Ganzen...“

S. 100, 2. Absatz, 6. Zeile von unten: nach Bourgeoisie ergänzen „einen“ also: „dass die Bourgeoisie einen ,bedeutenden Teil ...“

2 Zeilen darunter: streichen „in der Einleitung“ also jetzt nur noch: „wie von mir dargelegt“

3. Absatz, 4. Zeile: ergänzen „freien“ also „nicht aus der freien Entscheidung und dem ...“

S. 103, 2. Absatz: letzte beiden Sätze ins Präsens „Im sindicato wird [...], [...] bekommt [...] zu leisten sind [...]. Oberhalb [...], [...], bilden [...], [...] wählen.“

S. 104, 5. Zeile: „die“ streichen, also: „Vertreter in ein Kontrollgremium...“

S. 105, 1. Absatz, 4. Zeile von unten: Ergänze nach „die Weißen“ „ , vor allem die Großgrundbesitzer und die traditionellen Herren des Landes,“

S. 106, 2. Absatz, 6. Zeile von unten: (Hans-Jürgen-Krahl-Institut 2011)

S. 107, 1. Absatz, 5. Zeile: streiche „mit dem“, also: „seine Modellhafte Verwaltung unter Beteiligung der Bürger“

2. Absatz, 7. Zeile: sich streichen also: „Verwaltungen das Prinzip ...“

S. 109, 1. Absatz, 5. Zeile von unten: „Venezuela“ statt „Venezuelas“

letzte Zeile ergänzen wie folgt: „ , dies zeigte sich im September 2010. Davon wird im Epilog die Rede sein.“

3. Absatz, 5. Zeile: ersetze „Bedeutung“ durch „Einfluss“

S. 110, 2. Absatz, 8. Zeile: ergänze „de“ zwischen „23“ und „enero“, das Viertel heißt „23 de enero“

S. 112, 3. Absatz, 9. Zeile: nach dem Zitat eine Fußnote einfügen (Fußnote 20): „Mittlerweile sind die „Comunas Socialistas“ an die Stelle der Consejos Parroquiales getreten, hiervon mehr im Epilog.“

S. 113, 2. Absatz, 9. Zeile von unten: nur ein „die“ also: „müssen die Chavisten“

S. 115, 2. Absatz, 6. Zeile: kein Komma zwischen „Landes“ und „kurz“

3. Absatz, 7. Zeile: zwei Kommata: „der in Bolivien, wie García Linera sagt, höchstens“

S. 116, 2. Absatz, 2. Zeile: „Gas“ statt „Öl“

Fußnote, 1. Zeile: „bolivianische“ statt „bolivianischer“

6. Zeile: „gutes Leben“ statt „gut Leben“

S. 117, 3. Absatz, 6. Zeile: „Wirtschaftens“ statt „Wirtschaften“

S. 119, 1. Absatz, 10. Zeile: „unerlässlichen“ statt „unerlässliche“

S. 126, 2. Absatz: ersetze „des in Venezuela lebenden Autors“ durch „des zu dem Zeitpunkt in Venezuela lebenden Autors“

S. 128, 2. Absatz, 5. Zeile: Ergänze nach „Erdöl“ „oder Erdgas“

S. 133, 2. Absatz, 10. Zeile: ersetze „Produktionsweise“ durch „Produktionsformen“

S. 135, 4. Absatz, 6. Zeile von unten: Toussaint

- S. 136, 1. Absatz, drittletzte Zeile: aktualisieren also statt „ab“ ein „seit“ und statt „werden“ ein „wird“
- S. 141, 2. Absatz, 4. Zeile von unten: kein komma zwischen „anderes“ und „als“
- S. 142, 2. Absatz, 4. Zeile von unten: „Einzelne“ groß
- S. 144, 2. Absatz, 2. Zeile: „entwickelter“ statt „entwickelten“
- S. 146, 3. Absatz, 1. Zeile: „Silvia“ statt „Siliva“
- S. 148, 3. Absatz, vorletzte Zeile: „die Vereinigte Sozialistische Partei“ (alles groß im Namen)
- S. 150, 2. Absatz, 8. Zeile: „Beschäftigte“ statt „Beschäftigten“
- S. 151, 3. Absatz, letzte Zeile: Hans-Jürgen-Krahl-Institut 2011, S. XVII
- S. 153, Extraabsatz: „Der Autor ist am besten über die Internetseite <http://www.utopische-realpolitik.de> zu erreichen ...“
- S. 155, Eintrag Capriles, Yoel: Leerzeichen zwischen „Parroquia“ und „23“
- S. 157, Eintrag Hans-Jürgen-Krahl-Institut: Am Ende ergänzen: „Anfang 2011 erschien die um das Vorwort der venezolanischen Auflage ergänzte Neuauflage.“ Zweiten Eintrag streichen